

Ye's jwan' mke' apost Pab lo yodo' ndob Colosa Colosenses

Pab ni dyux lo re xa' yodo' yez Colosa

¹ Na Pab, apost chan' Jesucrist, tak tamod nchola's Dios kon wes na' Timoteo,

² ngeke' ná' ye's re' lo re go' men nayon chan' Dios, men ta thibla' ndo lo Crist, ta nzo yez Colosa. Xud na' Dios nde Jesucrist Xa' Nyebe' ta' lo go' yalwen nde yalnabe'z.

Pab nda' dyux lo Dios

³ Thibla' nya'b ná' lo Dios por re go', nda' ná' dyux lo Dios, Xud Jesucrist Xa' Nyebe' lon',

⁴ tak nchon ná' xa ndli lazo' go' Crist Jesús, nde xa nke' lazo' go' re men nayon yez Dios.

⁵ Ngeli go'y tak le' go' ngembed kaya jwan' nzosa' lo be', jwan' mbin la go' lo di's li jwan' nak di's wen chan' Dios,

⁶ jwan' mzin axta lo go', nde taga' lo re men dib nax izyo, ndlo' ndose'y mod mban xa', ta xa ndoyotey xij go', xata wiz mbin go' nde mbyolo go' yalwen chan' Dios jwan' nak jwan' li,

⁷ jwan' re' mte'd go' lo Epafra, xa' jwan' thita nke ná' sin' nde nke' lazo' ná', xa' thibla' ndoli sin' lo Crist par yalwen lo go'.

⁸ Nde taga' mdej xa' lo ná' xa le' Mbi Nayon ndli sa nke' lazo' go'.

⁹ Jwan' nasa xata wiz mbin ná'y, thibla' nya'b ná' lo Dios por reta go'. Nya'b ná' lo Dios sa nawe xyal' yek go' lo reta jwan' nchola's Dios li go', por Mbi Nayon ta' Dios re ned yalnchak lo go' nde ak go' men jwan' jwin nchen chan' Dios,

¹⁰ sa kete go' xajka ndablo kete re men jwan' ndli lazon' Dios, tamod ndoli go' jwan' ndryo' lazo' Xa', jwan' nak jwan' wen, nde ndoxen go' lo chan' Dios, be' xa ndoyolo go' Xa'.

¹¹ Nya'b ná' lo Dios, sa por yalne toz tir chan' Xa' li sa masra' yone lazo' go', tamod thibla' xek go' reta yalti jwan' nde,

¹² nde nale blo lazo' go' pta' go' dyux lo Xud na' Dios tak Xa' mbli sa no go' kaya' jwan' ngeno Xa' ta' Xa' lo re men nayon chan' Xa' jwan' ngete lo xni.

¹³ Xa' jwan' ta mtola' na' lo yalne chan' yal'kow, nde mbe' Xa' na' ten' nyebe' Xin' Xa' jwan' nke' toz lazo' Xa'.

¹⁴ Xin' Xa' jwan' mdi'x sa mtola' Xa' na' kon ren Xa' nde mton' Xa' reta xken na'.

Crist mbli mbyal kwent kon Dios

¹⁵ Crist nak dibto Dios, Xa' jwan' nagakta wi' men, nde nzola Xa' sen' tera' tyoxkwa' reta jwan'.

¹⁶ Tak por Crist sa mdoxkwa' reta jwan', le'y re jwan' nzi lo be' nde re jwan' nzi lo izyo, nde taga' re jwan' tak wi' men nde re jwan' na'akta wi' lo men, nde noga mtoxkwa' Xa' reta xbi jwan' ngeno yalnyebe' nde yalne. Retey mdoxkwa' por Crist nde chan' Xa' naka.

¹⁷ Nde ndola Crist sen' tera' tyoxkwa' reta jwan', nde por Crist reta jwan' nawe thibla' nzisa'y.

¹⁸ Nde Crist nak yek lo re men yodo', re men jwan' nak dib ben Crist, Crist nak Xa' ner lo reta jwan', Xa' ner mbro'xban xij reta men nguj, sa lo reta jwan' Xa' ak Xa' ner.

¹⁹ Tak mbro' lazo' Dios le' Xin' Xa' ak a xata nak Xa'.

²⁰ Nde por Crist mtoyal Dios kwent kon reta jwan', ta xa re jwan' nzi lo izyo nde jwan' nzi lo be', nde por ren jwan' mxo Crist lo kruz li Xa' sa nabe'z kwe reta jwan'.

²¹ Pola sen' tera li lazo' go' Dios, nandlid go' xgab Dios nde ngotal go' Xa', tak narax nak xgab go' nde jwan' ndli go'.

²² Per naya mtoyal Dios kwent kon go' lo ta nguj Crist, sa koto nayon Xa' go', koto nambi Xa' go', nde koto Xa' go' men na'ngentra' xken na' lo Xa'.

²³ tezka thibla ndo go' nde thibla ndli lazo', nde nazyeda xgab go' lo jwan' ngembed go' lo xki's Dios jwan' mbin go', nde jwan' ta ndoyaj lo reta men lo izyo re', lo jwan' nas, na Pab mkayan sin' ndej na di's wen re'.

Rsin' Pab lo re men nanakta judi

²⁴ Naya nale nzo lazo'n ndori'd na yalti por go', tak tamod sa ndorid na yalti jwan' xa mbri'd Crist por re men yodon' Xa'.

²⁵ Mblilal Xa' na thi xa' ndli sin' lo go', tak Dios mtan'no Xa' na sin' re' sa la'ston go', tej na lo go' xata nak xki's Dios.

²⁶ Jwan' re' nak jwan' naga's nzo nda pol toz tir la, per naya mbloxo'b Xa'y lo yez nayon chan' Xa'.

²⁷ Jwan' nchola's Dios nye men nak plopa' naro nde plopa ntak jwan' ta nzo nga's chan' Dios xij

re men nanakta judi, jwan' re' nak, Crist nzo len' lazon', Xa' nak yalnaro jwan' ngembed ná'.

²⁸ Crist re' ndej ná', lo ntobe' ná' nde ndlo' ná' lo reta men kon dib yalnchak jwan' nda' Dios lo ná', sa yan' gal' reta men lo Dios lo ndo xa' kon Crist.

²⁹ Par jwan' re' ngen sin', nde nchal toz na ndli ney kon yalne chan' Crist jwan' ndonon.

2

¹ Tak ncholas na nye go', plopa ngechal por go', nde por re xa' ndli lazon' Dios nzi yez Laodicea, nde taga' re xa' jwan' terka wi' na.

² Sa yone lazo' reta go', nde thibla' thita kwe go' lo nke' lazo' go' wes go' nde ptan' go', nde lo jwin toz mbyenpa' go' reta jwan', tamod yolo go' xa nak reta jwan' naga's nak xgab Dios, jwan' re' nak Crist,

³ nde lo Crist nzo nga's reta jwan' ntak toz chan' yalnchak nde jwan' yen men.

⁴ Ndej na jwan' re' lo go' sa ngencho men tokil' go' kon di's kwin'.

⁵ Tak tenyega na'ndot yub na kon go', thibla' ndlin xgab go', nde nale ncho lazo'n lo ta naxuta nzi go' nde tadka ne ndo go' ndli lazo' go' Crist.

⁶ Jwan' nasa, ta xa mkaya' go' Jesucrist ak Xa' Xa' Nyebe lo go', bkete go' kon Xa'.

⁷ Ptone go' nde bxyen go' lo xki's Xa', ptoli xgab go' lo Xa', ta xa mte'dka go', thibla' pta' go' dyux lo Dios.

Yalnaban kub jwan' nda' Crist

⁸ Ndawi' toz go' natad go' di's kwin'no men go' kon re yalnchak lo izyo re' nde re di's ngen cho

sin' li xa nak re mod gox ta nzino re men xata nak re jwan' lo izyo re', nde nanaktey xa nak yalchak chan' Crist.

⁹ Tak dibtob Dios ta nak Crist,

¹⁰ nde por Crist ngentra kwan mas ndeche go', tak Crist nak yek lo reta yalnyebe' nde yalne nzi lo izyo nde lo be'.

¹¹ Sen' mzin go' lo Crist zya mdob be' go', per nanaktey thi be' jwan' xa ndyob lad men Israel, che'la jwan ta mbli'a go' lo re jwan' narax ndyo' lazo' bel' go', be' re Crist mtoba.

¹² Lo mbro'le go', mbwa's go' kon Crist nde taga' mbroxban go' kon Xa', tak mbli lazo' go' yalne chan' Dios ta mbloxban Xa' xij re men nguj.

¹³ Nde go', nguj go' tak nzo'b xken go' nde tera tombi Xa' go' lo reta yalke ngolno go', thita mda' Xa' yalnaban lo go' kon Crist sen' mton' Xa' xken go'.

¹⁴ Mblu'x Dios ye's ten' nge reta xken na' jwan' nzo'b xis na', ye's ya ngeke' yalke xis na' lo Dios, mkib Xa'y xis na' nde mke' Xa'y lo kruz.

¹⁵ Mbli Dios mblayo re xbi narax jwan' ngeno yalne nde yalnyebe', nde mblo' yaltho Dios retey lo reta men, mbli Xa' gan lo reta xbi naraxa sen' nguj Crist lo kruz.

¹⁶ Jwan' nasa, nata'd go' di's kweske men go' por jwan' ncha go' o nchu' go', o tak na'ndlid go' re ni jwan' ndli re me n, neka nanxo'byekta go' wiz ndob yen' mbe', o wiz ndryo'xkwen men.

¹⁷ Reta jwan' re' ben'ta naka xaja' xkal chan' jwan' lipa nara' ndo ye'd, le'ga Crist nak jwan' li ya.

¹⁸ Na'ta'd go' di's ka xa' lo go' galya' go' jwan' mdala's Dios lo go', re men jwan' nado' toz ndryo'to nde ndli naro xa' re anj, ben'ta mbez xa' ngwi' xa' jwan' ndlo' Dios lo xa', re xgab narax ndli xa' ndliy nchak naro xa'.

¹⁹ Re men ya nangendenta Crist, Xa' nak yek lo dib ben, tak Crist ndli thita nak reta men yodo', ta xa ndli Crist thita nak dib ben men ndentay kon sij nde yib, nde nda' Xa' reta jwan' nakin'na sa ndoxena xa nchola's Dios.

²⁰ Tez ngujla re go' kon Crist nde mtola' Xa' go' lo reta mod gox lo izyo re', ¿cho kwanka liy sa mban go', nxobyek go' re jwan' lo izyo re',

²¹ ta xa nak: "na'galta go' jwan' na, na'wad go' jwan' na, na'libe'd go' jwan' na"?

²² Reta jwan' re' ben'ta naka jwan' nyebe' men, ben'ta chop son wiz ndlisin' mena nde ndluxa.

²³ Tyak men reta jwan' re' naka xajka yalnchak, ndlo'y re jwan' xobyek men, ndlo'y xa nado' gak men, nde toti men bel' men, per nalid sin' na sa tyentoba re jwan' ndryo' lazo' bel' men.

3

¹ Jwan' nasa, lo ta mbro'xban go' kon Crist, pkwan' go' reta jwan' nde lo be' ten' ndob Crist lad ban Dios.

² Ptoblo go' reta jwan' lo be', na'toblod go' re jwan' lo izyo.

³ Tak ngujla go' lo mod gox mban go' pola nde naya yalnaban chan' go' ngenosa' Xa'y kon Crist, lo Dios.

⁴ Lo sen' Crist, Xa' nak yalnaban chan' go' ryo'to Xa', noga' go' ryo'to kon Xa' kon dib yalnaro chan' Xa'.

Xomod ndablo ban men naya

⁵ Jwan' nasa thiptane bla' go' reta jwan' narax ndli go': na'gaxnod go' men nanakta sal' go', na'lit go' re jwan' ngo'yantho men, neka tyabla's go' li go' jwan' xkap, nde jwan' narax, na'tyabla'sta go' keno go' brotoz jwan' tak lal nak jwan' na lo men ta ndyoxub lo mnab.

⁶ Lo ndli men re jwan' re', yalnayi' chan' Dios nde xis men tak na'nxobyekta men Dios.

⁷ Pola, no go' mbli re jwan' re', sen' lo mkete go' lo mod lo izyo re'.

⁸ Per naya noga bla' go' re jwan' re': na'aknayi'd go', na'xid lazo' go', nalid go' re jwan' narax nak, na'nixinta go' xis men, nde na'nid go' di's xin.

⁹ Nakwi'nod go' re ta go', tak mbla'la go' mod gox nak go' nde jwan' narax mbli go' pola,

¹⁰ nde xaja' men nchok xaba, gok go' mod kub re', jwan' wiz kon wiz ngelilal Dios go' xaja nak Dios axta kebe' yolopa go' Dios.

¹¹ Jwan' nasa, na'ngentra' kwan liy tez nak men xa' judí o na'nakta mena, tez ndob be' lad men ten' nak lad men bi'ba o na'ngentey, tez nchak xa' o na'nchakta xa', tez nak xa' moz o na'nakta xa'y, che'la Crist nak Xa' ntak toz nde Xa' naban len' lazo' go'.

¹² Dios nke' lazo' Xa' go' nde mbli Xa' go' sa ak go' men yez nayon chan' Xa'. Jwan' nasa thibla' ban go' , blat lazo' go' men ndyak yalti, wen bli

go' lo men, nado' gok go', nabe'z gok go' nde bxek go' lo jwan' ndari'd go'.

¹³ Bxek go' ta go' nde tez cho men mbli narax lo go', ptori'd go' jwan' na yek go'. Ta xa mton' Crist reta jwan' narax mbli go' lo Xa', taga' bli go' lo ta go'.

¹⁴ Per jwan' mas nta' lo reta jwan' nak ban go' mod re': pke' lazo' go' ta go', tak jwan' na ndli sa thita nawe ndenta men.

¹⁵ Nda'blo ta' go' di's sa yalnabe'z chan' Crist nyebe'y len' lazo' go', tak Crist mbrez go' sa thita ben ak go' sa nabe'z yo go'; nde thibla' pta' go' dyux lo Dios.

¹⁶ Pta' go' di's sa xki's Crist xata nak re tira yobana lo yalnaban chan' go'. Blo' go' nde ptoni go' ta go' kon dib yalnchak jwan' nda' Dios. Dib nzo lazo' go' ndota' go' dyux lo Dios, bil' go' salmos, himnos nde masra' di lo Dios.

¹⁷ Nde reta jwan' li go' o ni go', bli go' retey lo le Jesús Xa' Nyebe', ndota' go' dyux lo Xud na' Dios tak Crist mbli sa toyal ta' go' dyux.

Xa ndablo ban re liz men jwan' ndli lazon' Crist

¹⁸ Re go' men got naselya', bxobyek go' sal' go', jwan' na ndablo li men got jwan' ndli lazon' Xa' Nyebe'.

¹⁹ Reta go' men bi' ndob sal' na', pke' lazo' go' men got go', nde na'akpachachta go' lo xa'.

²⁰ Re' go' mdyen', bxo'byek go' xud go' nde xna' go' lo reta jwan' nyebe' xa', tak jwan' re' ndryo' lazo' Xa' Nyebe'.

²¹ Re go' xud mdyen', natoxid go' lazo' xin' go', sa nayonabilta lazo' or.

²² Reta go' moz, jwan' ngeno xwan' na' lo izyo re', bxo'byek go' xa', na'lid go'y ben'ta sen' ndowi' xa' lo go', sa wen yan' go' lo xa', che'la bli go'y dib nzo lazo' go', lo ta nseb lazo' go' Dios.

²³ Reta jwan' li go', bli go'y dib nzo lazo' go', ta xajka lo Jesus Xa' Nyebe' ngeli go'y nde nangelid go'y lo men.

²⁴ Mnela go' le' Xa' Nyebe' taya' jwan' kaya' go' xaja jwan' mbli go' gan, tak lo Crist Xa' Nyebe' ndli go' sin'.

²⁵ Le' re men ndli jwan' narax, kix xa' jwan' narax mbli xa', tak Dios nambid Xa' men.

4

¹ Re go' ta nak xwan' mos ndablo gal' nde wen li go' lo mos. Tak mne go', noga go' ngeno thi Xwan' go' Xa' ndob lo be'.

² Thibla' ptodi'sno go' Dios, na'zanta go' ta' go' dyux lo Dios.

³ Noga mna'b go' lo Dios por ná', sa Xa' Nyebe xal' ned tej ná' xki's Xa' sa tej ná' re jwan' chan' Crist jwan' naga's ngo pola, por xke jwan' na ngen lizyi'b.

⁴ Mna'b go' lo Dios sa toyal nambi koxkan na di's wen chan' Dios.

⁵ Nda wi' toz go' xa kete go' xij re men jwan' nandlit lazon' Dios, jwin mblirsin' go' tyemp go' kad sen' toyal, sa li go'y.

⁶ Lo sen' todi's go', naxuta nde nagol ptodi's go', jwin bli go' xgab xamod kab go' lo kad thiba men.

4:2 4:2 Rom. 12:12; Ef. 6:18; Flp. 4:6; 1 Tes. 5:17-18. **4:3 4:3** Rom. 15:30-31; Ef. 6:19; 1 Tes. 5:25; 2 Tes. 3:1. **4:5 4:5** 1 Tes. 4:12; 1 Pe. 2:12; Ef. 5:16.

Lult dyux chan' Pab

⁷ Wez Tíquico, xa' nke' lazo' ná', xa' jwan' thibla' ndo ndli sin' lo Crist, nde ta nak sin' ná', xa' te'j lo go' reta jwan' ndoyote'n.

⁸ Jwan' nasa ngetel na xa' lo go' sa tej xa' lo go' xomod nzi ná', lo sen' gon go'y yo nale lazo' go',

⁹ nda xa' kon Onésimo, wes jwan' nde yez go', xa' jwan' nke' toz lazo' ná' nde thibla' gal' ndo lo Dios. Rop xa' te'j lo go' reta jwan' ndoyote nche'ya.

¹⁰ Aristark, xa' jwan' thita nge rop ná' lizyi'b, ni xa' dyux lo go'. Noga' Marcos wes yen' Bernabe' ni dyux lo go'. Mbin la go' xamod nak Marcos, tez yatna xa' go', nabe'z pkaya' go' xa'.

¹¹ Noga Jesús xa' ndolega' Just, ni xa' dyux lo go'. Lo xij reta men judí ta ndli lazon' Crist, ben'ta re yon mbi' re' nak xa' jwan' ndla'ston sa ndora's di's chan' yalnyebe' chan' Dios, nde jwan' toz ngone xa' lazo'n.

¹² Noga Epafras men yez go', ni xa' dyux lo go', nak xa' men jwan' ndli sin' lo Jesucrist. Na'ndla'd xa' thibla' nya'b xa' lo Dios por go', sa ne tyo go' lo xki's Dios, gal' ak go' nde li go' reta jwan' nchola's Dios.

¹³ Mnepa na plopa nya'b Epafras lo Dios por go' nde por re xa' jwan' nzi yodo' yez Laodicea nde re xa' yodo' yez Hierápolis.

¹⁴ Noga doctor Lucas, xa' jwan' nke' lazo' ná' nde kon Demas, ni xa' dyux lo go'.

¹⁵ Bta' go' dyux na lo re wes nde btan' na' jwan' nzi Laodicea, nde taga' lo Ninf nde lo reta men ndli lazon' Crist jwan' ndyop liz xa'.

¹⁶ Sen' ngolo mblab go' ye's re', ptel' go'y lo re xa' jwan' ndyop yodo' yez Laodicea, sa noga re xa' tya laba, nde taga' lab go' ye's jwan' mke'n lo re xa' yodo' yez Laodicea.

¹⁷ Gus go' lo Arquipo: "Bwi' liga lia sin' jwan' mtan'no Dios la".

¹⁸ Yub na, Pab, kon ya'n nde letr na nke'n dyux re' lo go'. Btela's go', le' na nge lizyi'b. Yalwen chan' Dios tyono reta go'. Ta aka.

**El Nuevo Testamento en el idioma Zapoteco
de Loxicha**
**The New Testament in the Loxicha Zapotec language
of Mexico**

El Nuevo Testamento en el idioma Zapoteco de Loxicha

copyright © 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Loxicha Zapotec (Zapotec, Loxicha)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files dated 10 Jul 2025

968619e6-cca2-5898-b8d1-3b961f3e1c32